

English version

**Railway applications -  
Fixed installations -  
Electrical safety, earthing and the return circuit -  
Part 3: Mutual Interaction of a.c. and d.c. traction systems**

Applications ferroviaires -  
Installations fixes -  
Sécurité électrique, mise à la terre et  
circuit de retour -  
Partie 3: Interactions mutuelles entre  
systèmes de traction en courant alternatif  
et en courant continu

Bahnanwendungen -  
Ortsfeste Anlagen -  
Elektrische Sicherheit, Erdung und  
Rückleitung -  
Teil 3: Gegenseitige Beeinflussung von  
Wechselstrom- und  
Gleichstrombahnsystemen

This European Standard was approved by CENELEC on 2010-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

This European Standard was prepared by SC 9XC, Electric supply and earthing systems for public transport equipment and ancillary apparatus (Fixed installations), of Technical Committee CENELEC TC 9X, Electrical and electronic applications for railways. It was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 50122-3 on 2010-10-01.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented  
at national level by publication of an identical  
national standard or by endorsement (dop) 2011-10-01
- latest date by which the national standards conflicting  
with the EN have to be withdrawn (dow) 2013-10-01

This draft European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directives 96/48/EC (HSR), 2001/16/EC (CONRAIL) and 2008/57/EC (RAIL). See Annex ZZ.

---

## Contents

<b>1</b>	<b>Scope</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Normative references</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Terms and definitions</b> .....	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>Hazards and adverse effects</b> .....	<b>6</b>
4.1	General .....	6
4.2	Electrical safety of persons.....	6
<b>5</b>	<b>Types of mutual interaction to be considered</b> .....	<b>6</b>
5.1	General .....	6
5.2	Galvanic coupling .....	7
5.3	Non-galvanic coupling .....	7
<b>6</b>	<b>Zone of mutual interaction</b> .....	<b>8</b>
6.1	General .....	8
6.2	A.C. ....	8
6.3	D.C. ....	8
<b>7</b>	<b>Touch voltage limits for the combination of alternating and direct voltages</b> .....	<b>9</b>
7.1	General .....	9
7.2	Touch voltage limits for long-term conditions .....	9
7.3	A.C. system short-term conditions and d.c. system long-term conditions.....	10
7.4	A.C. system long-term conditions and d.c. system short-term conditions.....	11
7.5	A.C. system short-term conditions and d.c. system short-term conditions .....	12
7.6	Workshops and similar locations .....	12
<b>8</b>	<b>Technical requirements and measures inside the zone of mutual interaction</b> .....	<b>13</b>
8.1	General .....	13
8.2	Requirements if the a.c. railway and the d.c. railway have separate return circuits.....	13
8.3	Requirements if the a.c. railway and the d.c. railway have common return circuits and use the same tracks .....	15
8.4	System separation sections and system separation stations.....	16
<b>Annex A (informative)</b>	<b>Zone of mutual interaction</b> .....	<b>17</b>
A.1	Introduction .....	17
A.2	A.C. system as source.....	17
A.3	D.C. system as source.....	21
<b>Annex B (informative)</b>	<b>Analysis of combined voltages</b> .....	<b>22</b>
<b>Annex C (informative)</b>	<b>Analysis and assessment of mutual interaction</b> .....	<b>27</b>
C.1	General .....	27
C.2	Analysis of mutual interaction .....	27
C.3	System configurations to be taken into consideration .....	27
<b>Annex ZZ (informative)</b>	<b>Coverage of Essential Requirements of EC Directives</b> .....	<b>28</b>
<b>Bibliography</b>	.....	<b>29</b>